



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 296**

11 Φεβρουαρίου 2004

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. 16590 (1)

Εκχώρηση αρμοδιότητας ανάθεσης Ενέργειας Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης στο Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 29Α του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137/Α), όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154/Α) και αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1, παρ. 2α του Ν. 2469/97 (ΦΕΚ 38/Α).

2. Τη ΣΤ5/53/31.10.2001 (ΦΕΚ 1484/31.10.2001) Κοινή Απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εθνικής Παιδείας & Θρησκευμάτων «Καθορισμός αρμοδιοτήτων των Υφυπουργών».

3. Την ΚΑ/3345/14.12.2000 Κοινή Υπουργική Απόφαση περί σύστασης της Ειδικής Υπηρεσίας του ΕΠΕΑΕΚ στο ΥπΕΠΘ, (ΦΕΚ 1533/Β).

4. Το άρθρο 12 του Ν. 2860/2000 «Διαχείριση, παρακολούθηση και έλεγχος του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 251/Α/14.11.2000).

5. Το Π.Δ. 4/2002 «Εκτέλεση ενεργειών Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης και διαχείριση των αντίστοιχων πόρων» και ιδίως τα άρθρα 1 παρ.4 και 3, παρ.6 (ΦΕΚ 3/Α/14.1.2002).

6. Την 1466/Ε.Υ.Σ 105/17.1.2002 (ΦΕΚ 78/τεύχος Β/29.1.2002) περί καθορισμού των στοιχείων του ετήσιου προγράμματος ενεργειών Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης, σύμφωνα με το άρθρο 12, παρ.3 του Ν. 2860/2000 (ΦΕΚ 78/Β/29.1.2002).

7. Το 12869/2.12.2002 έγγραφο του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας με θέμα: «Επιστημονική και Τεχνοοικονομική Στήριξη Έργων ΕΠΕΑΕΚ ΙΙ».

8. Την 13477/18.12.2002 Απόφαση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων περί «Εκχώρησης αρμοδιότητας ανάθεσης Ενέργειας Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης στο Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας».

9. Την 32462/14.5.2003 Απόφαση του Υφυπουργού Εθνικής Οικονομίας, με την οποία εγκρίνεται το ετήσιο πρόγραμμα Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης, έτους 2003.

10. Το 13443/9.10.2003 έγγραφο της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης ΕΠΕΑΕΚ με θέμα: «Υποβολή 2ης Τροποποίησης Εγκεκριμένου Ετήσιου Προγράμματος Τεχνικής Βοήθειας Στήριξης Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης του ΕΠΕΑΕΚ, έτους 2003».

11. Την ανάγκη ομαλής εκτέλεσης του ετήσιου προγράμματος Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης, αποφασίζουμε:

Την εκχώρηση, στο Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας, της αρμοδιότητας ανάθεσης ενεργειών Τεχνικής Βοήθειας-Στήριξης, που αφορά στην Επιστημονική και Τεχνοοικονομική στήριξη (δαπάνες συμβουλίων επιλογής στελεχών εκπαίδευσης - αμοιβές μελών -, όπως αυτά αναλύονται στο σχετικό αίτημα του ΚΕΕ), των έργων που εντάσσονται στην Ενέργεια 2.1.2 «Αξιολόγηση Εκπαιδευτικού Έργου», κατηγορία πράξης 2.1.2.β «Αποτίμηση του τρόπου λειτουργίας των υπηρεσιών και των θεσμοθετημένων οργάνων της εκπαίδευσης, του ΕΠΕΑΕΚ ΙΙ», το οποίο έχει αναλάβει το Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας, ως τελικός δικαιούχος.

Ο προϋπολογισμός της εν λόγω εκχώρησης, ανέρχεται στο ποσό των διακοσίων δεκατεσσάρων χιλιάδων τριακοσίων εβδομήντα εννέα ευρώ (214.379 €), και αποτελεί την υποχρέωση της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης ΕΠΕΑΕΚ, για το έτος 2003.

Σημειώνεται, ότι σύμφωνα με το 12869/2.12.2002 έγγραφο - αίτημα του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας, με την καταβολή της συγκεκριμένης εκχώρησης το έργο ολοκληρώνεται.

Η εκχώρηση πραγματοποιείται στο πλαίσιο του εγκεκριμένου ετήσιου προγράμματος Τεχνικής Βοήθειας - Στήριξης της ΕΥΔ ΕΠΕΑΕΚ, για το έτος 2003.

Η κατηγορία δαπάνης από την οποία θα καλυφθεί ο παραπάνω προϋπολογισμός, σύμφωνα, τόσο με το σχετικό

αίτημα του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας όσο και με τα ισχύοντα στο εγκεκριμένο ετήσιο πρόγραμμα της Τεχνικής Βοήθειας-Στήριξης για το 2003 και στον Οδηγό Τεχνικής Βοήθειας-Στήριξης (33508/ΕΥΣ1419/7.3.2003 ΥΠ.ΟΙΚ.Ο.), είναι η Δ.1: «Επιτροπές - Ομάδες Εργασίας».

Η ανάθεση, εκτέλεση και πληρωμή θα πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις ειδικές διατάξεις που διέπουν το καθεστώς του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας (Π.Δ. 4/2002, άρθρο 3, παρ. 6).

Οι αρμόδιες υπηρεσίες του Κέντρου Εκπαιδευτικής Έρευνας υποχρεούνται όπως τηρούν αρχεία με όλα τα σχετικά παραστατικά και στοιχεία, τα οποία θα είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμα σε ελέγχους από εθνικά ή κοινοτικά όργανα, σύμφωνα με τις κείμενες κοινοτικές και εθνικές διατάξεις.

Η ευθύνη τήρησης των αρχείων και των στοιχείων αυτών ανήκει αποκλειστικά στο Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας, ενώ η Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης του ΕΠΕΑΕΚ διατηρεί το δικαίωμα της να λαμβάνει γνώση αυτών και να εποπτεύει την ορθή τήρησή τους.

Με την ολοκλήρωση των υπηρεσιών που θα παρασχεθούν, στο πλαίσιο της εκχώρησης, το Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας θα υποβάλει στην ΕΥΔ ΕΠΕΑΕΚ «Έκθεση Ολοκλήρωσης», στην οποία θα περιλαμβάνεται σύντομη περιγραφή τους και με την οποία θα βεβαιώνεται η προσήκουσα ολοκλήρωσή τους, καθώς και η παραλαβή των σχετικών παραδοτέων.

Η νομιμότητα και η σκοπιμότητα των δαπανών, στο πλαίσιο της εν λόγω εκχώρησης, θα υπόκεινται στον έλεγχο των προβλεπομένων από την Ελληνική Νομοθεσία οργάνων.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 8 Δεκεμβρίου 2003

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΠΕΤΡΟΣ ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Αριθ. 11222/Γ2 (2)

Προγράμματα Σπουδών Τεχνικών Επαγγελματικών Εκπαιδευτηρίων (Τ.Ε.Ε.).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τις διατάξεις του εδαφ.δ της παραγράφου 9 του άρθρου 8 του Ν. 1566/85, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει με τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 7 του Ν. 2525/97 «Ενιαίο Λύκειο, πρόσβαση των αποφοίτων στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, αξιολόγηση του εκπαιδευτικού έργου και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 188-Α).

Τις διατάξεις του εδαφ.α) της παραγράφου 1 του άρθρου 5 του Ν. 2640/98 καθώς και τις διατάξεις του άρθρου 3 του ίδιου Νόμου.

Την υπουργική απόφαση 38451/Γ2/18.2.03 (ΦΕΚ 533Β΄) «Ωρολόγια Προγράμματα Τεχνικών Επαγγελματικών Εκπαιδευτηρίων (Τ.Ε.Ε.)».

Την εισήγηση του τμήματοςΤεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου όπως αυτή διατυπώθηκε με την 20/5.11.2003 πράξη του.

Τις διατάξεις του άρθρου 29α του Ν. 1558/85 (ΦΕΚ 137 Α΄), όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154 Α΄) και τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παραγρ. 2α του Ν. 2469/97 (ΦΕΚ 38 Α΄) και το γεγονός ότι από την απόφαση αυτή δεν προκαλείται δαπάνη εις βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

Την αναγκαιότητα καθορισμού νέων Προγραμμάτων Σπουδών, αποφασίζουμε:

Τον καθορισμό του προγράμματος Σπουδών του μαθήματος Γαλλικής γλώσσας Α΄ και Β΄ κύκλου σπουδών του τομέα Οικονομίας - Διοίκησης της ειδικότητας Ξενοδοχειακών Επιχειρήσεων ως εξής:

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ (ΑΠΣ)
ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ
ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΜΕΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

1. ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΚΟΠΟΙ

Με τη διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας στα ΤΕΕ και ειδικότερα στην ειδικότητα των Ξενοδοχειακών Επιχειρήσεων Α΄ και Β΄ κύκλου, επιδιώκεται οι μαθητές να αναπτύξουν την επικοινωνιακή ικανότητα, ώστε ανταποκρινόμενοι στις ανάγκες της σύγχρονης κοινωνίας να είναι ικανοί να χρησιμοποιούν τη γλώσσα με ακρίβεια και ευχέρεια στις διάφορες επικοινωνιακές περιστάσεις που θα παρουσιάζονται τόσο κατά τη διάρκεια των σπουδών τους, όσο και στο μελλοντικό κοινωνικό και επαγγελματικό τους περιβάλλον. Ειδικότερα:

Να αναπτύσσουν επικοινωνιακή ικανότητα μέσα από την κατανόηση και την παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου.

Να αναπτύσσουν γλωσσολογική και κοινωνιογλωσσική ικανότητα, δηλαδή να χρησιμοποιούν το λόγο ανάλογα με την επικοινωνιακή περίσταση.

Να εξοικειώνονται με διαφορετικά επίπεδα και είδη λόγου.

Να αναπτύσσουν πραγματολογική ικανότητα, δηλαδή να αναπτύσσουν λειτουργικές δεξιότητες λόγου.

Να προσεγγίζουν αισθητικά τη γλώσσα.

2. ΣΤΟΧΟΙ, ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Στη γαλλική γλώσσα όπως και σε κάθε ξένη γλώσσα δεν είναι δυνατό να οριστούν θεματικές ενότητες παρά μόνο θεματικές περιοχές μέσα από τις οποίες πραγματώνονται οι γλωσσικές πράξεις και η κοινωνιογλωσσική διάσταση της γλώσσας. Οι προτεινόμενες θεματικές ενότητες αποτελούν περιβάλλοντα χρήσης λόγου σχετιζόμενα με το αντικείμενο της ειδικότητας και επιτρέπουν την περαιτέρω πραγματοποίηση δραστηριοτήτων με στόχο τη σύνδεση επαγγελματικής εκπαίδευσης με πραγματικές καταστάσεις της ζωής.

Μέσα από τις παρουσιαζόμενες ενδεικτικές δραστηριότητες αναδεικνύονται οι διαθεματικές έννοιες: Επικοινωνία, Σύστημα, Πολιτισμός, Χώρος, Χρόνος, Μεταβολή, Σύγκριση, Εξέλιξη, Αλληλεπίδραση, Ομοιότητα, Διαφορά. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται η διασύνδεση του γλωσσικού μαθήματος με τα άλλα γνωστικά αντικείμενα της ειδικότητας.

Στόχοι	Θεματικές ενότητες	Ενδεικτικές δραστηριότητες
I. Οι μαθητές να προσλαμβάνουν πληροφορίες με στόχο την ακουστική, οπτικοακουστική και αναγνωστική ικανότητα (προσληπτικές δεξιότητες). Ειδικότερα : 1) Σε επίπεδο κατανόησης προφορικού λόγου οι μαθητές: • Να κατανοούν το γενικό νόημα ενός αυθεντικού προφορικού λόγου • Να διακρίνουν βασικές πληροφορίες που περιέχονται σε ένα απλό προφορικό μήνυμα. • Να αναγνωρίζουν μηνύματα που μεταδίδονται και αποτελούν γεγονός ή προσωπική άποψη του λέγοντος. • Να διακρίνουν το ύφος της γλώσσας. • Να διακρίνουν σταδιακά τις σχέσεις μεταξύ των συνομιλητών (το ύφος τους, τις προθέσεις τους, τα συναισθήματά τους) μέσα από την ερμηνεία γλωσσικών, παραγλωσσικών και εξωγλωσσικών στοιχείων. • Να συνειδητοποιούν τη έννοια ***του χρόνου*** μέσα από απλό προφορικό λόγο. **2) Σε επίπεδο κατανόησης γραπτού λόγου οι μαθητές:** • Να κατανοούν το γενικό νόημα ενός απλού εντύπου / κειμένου	1. Προσωπικά/ατομικά στοιχεία (identification et caractérisation personnelles) 2. .Εργασιακός χώρος και εργασιακά περιβάλλοντα (milieu professionnel) 3.Περιβάλλον (environnement) 4. Καθημερινή ζωή, διατροφή (vie quotidienne, emploi du temps, alimentation, cuisine, cuisine régionale, gastronomie, συνθήκες διαβίωσης (conditions de vie), επίπεδο ζωής (modes de vie)... 5. Κοινωνική ζωή : ανθρώπινες σχέσεις (types de relations, invitations, rendez-vous, réservations par téléphone, par fax, par e-mail ...) , κοινωνική δραστηριότητα / εθιμοτυπική και κοινωνική συμπεριφορά (savoir-vivre), εορτές και επέτειοι (fêtes de l'année, anniversaires…) 6. Ελεύθερος χρόνος (loisirs, distraction,..), έξοδοι (hôtel, restaurant, cinéma, théâtre...), διακοπές (vacances et tourisme), ταξίδια και μετακινήσεις (déplacements et voyages), είδη τουρισμού και διακοπών	–Δραστηριότητες βασισμένες στην προφορική ***επικοινωνία***[2] δύο ή περισσοτέρων ατόμων: συνομιλία, ανακοινώσεις, αφηγήσεις, τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, ηχογραφημένα μηνύματα. –Ασκήσεις κατανόησης, επανάληψης, προφοράς, επιτονισμού, παιχνίδια ρόλων, προσομοίωσης, παντομίμα δραματοποίηση, δραστηριότητες που εστιάζουν στη διάκριση πληροφοριών σχετικών με το ***χώρο***, ***χρόνο***, ***μεταβολή-σύγκριση.*** –Παιχνίδια διασταυρώσεων βασισμένα σε εικονικές αναπαραστάσεις των μηνυμάτων, διερεύνηση των προθέσεων, συναισθημάτων, σκέψεων των πρωταγωνιστών διαφόρων γεγονότων που προβάλλονται σε έντυπη εικονογράφηση, video, cd-Rom…

• Να αντιλαμβάνονται και να κατανοούν το σύνολο του κειμένου από τα συμφραζόμενα, ακόμα και αν υπάρχουν κενά πληροφόρησης στο συγκεκριμένο κείμενο • Να κατατάσσουν το είδος του κειμένου.	(tourisme culturel, tourisme d΄affaires, tourisme de santé, tourisme religieux, tourisme d'aventure, tourisme de luxe, tourisme blanc, tourisme vert) 7. Αγορές (commerce et achats, prix et modes de paiement), Κατανάλωση 8. Κλιματολογικές συνθήκες και Μετεωρολογικά Φαινόμενα (climat, conditions météorologiques, mois et saisons…) 9. Αγωγή Υγείας (φυσική, ψυχική, νοητική), Υγεία και περίθαλψη (hygiène et santé), 10. Επαγγέλματα της ειδικότητας (métiers du tourisme, l' hôtellerie, la cuisine, au restaurant, au bar, cours sur le vin) 11. Τέχνες και Πολιτισμός (arts, civilisation, culture de la région) 12. Δημόσιος βίος : Κρατικές και ιδιωτικές υπηρεσίες (services publics et privés, PTT, banque, hôpital, police, Office de Tourisme...), κοινωνική ασφάλιση και παροχές (securité sociale, assurances, allocations…) 13. Αγορά εργασίας, παραγωγή (activité professionnelle, recherche d'un emploi, chômage).	–Δραστηριότητες βασισμένες στη γραπτή ***επικοινωνία*** : γράμματα, ΦΑΧ, ΤΕΛΕΞ, email, απλές συνεντεύξεις, οδηγίες χρήσης, διαφημιστικά κείμενα, μπροσούρες. Οι μαθητές μπορούν να εστιάζουν στα κυριότερα στοιχεία του εντύπου / κειμένου αποκωδικοποιώντας τις βασικές έννοιες, λέξεις-κλειδιά ακόμα και όταν υπάρχουν άγνωστα γλωσσικά στοιχεία (compréhension globale). –Επιπλέον δραστηριότητες: ασκήσεις κατανόησης με συμπλήρωση κενών, σταυρόλεξα, ασκήσεις πολλαπλών επιλογών, κατασκευή και συμπλήρωση πινάκων κατανόησης, σχεδιασμός χαρτών που αποτυπώνουν την κατανόηση των εννοιών του ***χώρου***, του ***χρόνου***, εικονική αποτύπωση φυσικών προσώπων, επαγγελματιών, εθνοτήτων, δραστηριότητες εντοπισμού κειμενικών ειδών.

	14. Είδη εντύπων, μορφές επικοινωνίας και αλληλογραφίας με τους πελάτες 15. Ευρωπαϊκή και Διεθνής Διάσταση (dimension européenne et internationale)	
II. Να μεταδίδουν προφορικές και γραπτές πληροφορίες (παραγωγικές δεξιότητες) 1) Σε επίπεδο παραγωγής προφορικού λόγου οι μαθητές: • Να δομούν και να οργανώνουν το λόγο (plan – schéma) σε απλά ***επικοινωνιακά περιβάλλοντα***. • Να εξοικειώνονται με τη χρήση κατάλληλων συνδέσμων και εκφράσεων για την παράθεση ιδεών με περισσότερο ή λιγότερο απλό τρόπο. • Να παράγουν απλό προφορικό λόγο με την επιλογή κατάλληλων γλωσσικών εκφράσεων ανάλογα με την επικοινωνιακή περίσταση. • Να χρησιμοποιούν γλωσσικές πράξεις στο πλαίσιο απλών επικοινωνιακών περιβαλλόντων προκειμένου να εκφράσουν τις προσωπικές τους απόψεις και τα συναισθήματά τους.	****Σημείωση***: *Οι παραπάνω θεματικές ενότητες αντιστοιχούν σε όλο το φάσμα των στόχων και των ενδεικτικών δραστηριοτήτων* *Για την αξιοποίηση των προαναφερομένων θεματικών ενοτήτων **παραθέτουμε τις παρακάτω γλωσσικές πράξεις που αντιστοιχούν στους στόχους του μαθήματος της γαλλικής γλώσσας στον Α΄και Β΄κύκλο.***. Οι γλωσσικές πράξεις εμφανίζονται με βαθμό δυσκολίας και στους δύο κύκλους.. Τα γλωσσικά λειτουργικά σύνολα ανακυκλώνονται σε οριζόντια βάση, σε κάθε κύκλο ξεχωριστά, αλλά και σε κάθετη βάση, ώστε να	Ενασχόληση με απλές έρευνες (ερωτηματολόγια, συνεντεύξεις), συμμετοχή σε απλά θεατρικά δρώμενα με βάση τα παιχνίδια ρόλων, τη δραματοποίηση, την παντομίμα. Κατανόηση και παραγωγή απλού, ρέοντος λόγου με στόχο την απάντηση σε συγκεκριμένα ερωτήματα, δίνοντας σαφείς πληροφορίες και ζητώντας περαιτέρω διευκρινίσεις και πληροφορίες. Οι λεκτικές πράξεις μπορεί να αφορούν φυσικά πρόσωπα, τις έννοιες του ***πολιτισμού***, **του *χώρου, του χρόνου, της μεταβολής, του μεγέθους, της διάρκειας, της ποσότητας***… Οργάνωση ατομικών ή ομαδικών παρουσιάσεων με στόχο την αναπαράσταση πραγματικών καταστάσεων του μελλοντικού επαγγελματικού τους περιβάλλοντος και επαγγέλματος. Επαφή με την επικαιρότητα κατόπιν διερεύνησης μέσω διαδικτύου ή αξιοποίησης έντυπων και μη έντυπων πηγών.

	επιτυγχάνεται η απαραίτητη συνέχεια και συνέπεια στον προβλεπόμενο κύκλο σπουδών. **1^ος^ ΚΥΚΛΟΣ** ***Α΄ τάξη*** *Saluer - se présenter* Saluer - présenter quelqu' un Demander - Donner des renseignements personnels identifier/ décrire quelqu' un Identifier - décrire quelque chose Demander quelque chose ,accepter/ refuser Epeler au téléphone Demander un renseignement, Donner/ refuser Inviter/ proposer Accepter/ refuser-recommander Exprimer un goût, demander un avis, Donner/ refuser Raconter/ décrire Aider quelqu'un à trouver quelque chose (ex. une chambre libre, le chemin…) Prendre une commande **1ος ΚΥΚΛΟΣ** **Β΄ Τάξη** Présenter/ décrire des personnes Demander/ donner/ refuser un avis, Conseiller	

	Demander/ donner/ refuser la permission Se plaindre Poser, suggérer/ Accepter/ refuser	
2) Σε επίπεδο παραγωγής γραπτού λόγου οι μαθητές: • Να παράγουν απλό γραπτό λόγο που να ανταποκρίνεται σε απλές ***επικοινωνιακές καταστάσεις***. • Να συμπληρώνουν διάφορα έντυπα. • Να περιγράφουν μια εικόνα, μια σκηνή, ένα γεγονός. • Να (ανα)μεταδίδουν απλές πληροφορίες με άμεσο αλλά και έμμεσο τρόπο. • Να χρησιμοποιούν γλωσσικές πράξεις στο πλαίσιο απλών ***επικοινωνιακών περιβαλλόντων*** προκειμένου να εκφράσουν απλές προσωπικές τους απόψεις ή και συναισθήματά τους.	- Exprimer ses goûts Exprimer ses sentiments Demander / donner/ refuser un renseignement Appeler/ répondre au téléphone/ faire préciser/ faire repérer S'excuser/ excuser/ Ne pas excuser Exprimer son inquiétude/ rassurer Entrer en contact/ accueillir un nouveau client Raconter/ décrire **2ος ΚΥΚΛΟΣ** -Assurer - Entrer en contact/ **Prendre congé** **- Prendre rendez-vous** Inviter/ accepter/ refuser - Demander un service, accepter/ refuser Demander/ donner son opinion Approuver/ désapprouver Mettre en garde/ inciter quelqu'un à faire quelque chose Souhaiter à d' autres Exprimer un souhait pour soi-même Accuser/ reprocher / s'excuser Porter un jugement/ Apprécier Faire des projets	–Περιγραφή μιας εικόνας, μιας σκηνής, ενός γεγονότος κτλ. –Δραστηριότητες βασισμένες σε σύνταξη τηλεγραφήματος, φιλικού γράμματος, ανακοίνωσης, αίτησης, μηνύματος συμβατικού ή και ηλεκτρονικού – ηλεκτρονικό ταχυδρομείο. –Συμπλήρωση αίτησης, βιογραφικού σημειώματος, καρτών επιβίβασης κτλ.). –Περιγραφή προσώπων, χώρων , τοποθεσιών-περιοχών –Γραπτές δραστηριότητες (εκθέσεις posters, εκθέσεις-projets, εικαστικές εκθέσεις, εκθέσεις χαρτών, μακετών, κατασκευών συνοδευμένων με έντυπες λεζάντες και κείμενα.

	Raconter – décrire des réactions	
III. Να αναπτύσσουν φωνολογικές δεξιότητες στο πλαίσιο διαμόρφωσης γλωσσολογικής και κοινωνιογλωσσικής ικανότητας. Ειδικότερα: ***Οι μαθητές να μπορούν:*** • Να κατανοούν την εκφορά του λόγου ως προς τον τονισμό, τον επιτονισμό και την προφορά. • Να αναπτύσσουν σταδιακά την ικανότητα ***πρόσληψης και παραγωγής των ξένων ήχων*** με πιθανό πεδίο εφαρμογής τους την εκμάθηση μιας άλλης ξένης γλώσσας.		–Ασκήσεις προφοράς, επιτονισμού, ασκήσεις μέσα από τις οποίες μαθαίνει κανείς να διακρίνει, να συγκρίνει λέξεις ξένες προς τη γλώσσα-στόχο (αφύπνιση στην πολυγλωσσία και πολυπολιτισμικότητα), ασκήσεις μέσα από τις οποίες μαντεύει ο μαθητής τις προθέσεις του ομιλούντος δίχως να γνωρίζει το περιεχόμενό τους και να τις συγκρίνει με αντίστοιχες της γλώσσας-στόχου. Ανάπτυξη στρατηγικών μέσα από τις οποίες ο μαθητής ανακαλύπτει φωνολογικές ομοιότητες της γλώσσας-στόχου με τη μητρική.
IV. Οι μαθητές να αναπτύσσουν λεξιλογική ικανότητα – δεξιότητα **στο πλαίσιο διαμόρφωσης γλωσσολογικής και κοινωνιογλωσσικής ικανότητας.** ***Ειδικότερα:*** ***Οι μαθητές να μπορούν:*** • Να αναγνωρίζουν σταδιακά τις διαδικασίες παραγωγής λέξεων. • Να εξοικειώνονται σταδιακά με τη χρήση κατάλληλου λεξιλογίου για την εκφορά λόγου.		
V. Οι μαθητές να αναπτύσσουν μορφοσυντακτικές δεξιότητες *στο πλαίσιο διαμόρφωσης*		

επικοινωνιακής ικανότητας. Ειδικότερα: Οι μαθητές να μπορούν: • Να προσεγγίζουν σταδιακά και να χρησιμοποιούν μορφοσυντακτικά φαινόμενα σε ***επικοινωνιακές καταστάσεις.***		
VI. Οι μαθητές να εξοικειώνονται σταδιακά με διαφορετικά είδη, επίπεδα και ύφος λόγου στο πλαίσιο διαμόρφωσης γλωσσολογικής και κοινωνιογλωσσικής ικανότητας.. Ειδικότερα: Οι μαθητές να μπορούν: Να εξοικειώνονται με δείκτες κοινωνικών σχέσεων, με εκφράσεις λαϊκής σοφίας, με διαλέκτους και ιδιολέκτους.		–Ασκήσεις προφοράς, επιτονισμού, ασκήσεις μέσα από τις οποίες μαθαίνει κανείς να διακρίνει, να συγκρίνει λέξεις ξένες προς τη γλώσσα-στόχο (αφύπνιση στην πολυγλωσσία), ασκήσεις μέσα από τις οποίες μαντεύει ο μαθητής τις προθέσεις του ομιλούντος δίχως να γνωρίζει το περιεχόμενό τους και τις συγκρίνει με αντίστοιχες της γλώσσας-στόχου. Ανάπτυξη στρατηγικών μέσα από τις οποίες ο μαθητής ανακαλύπτει φωνολογικές ομοιότητες της γλώσσας-στόχου με τη μητρική. –Δραστηριότητες μέσα από τις οποίες ο μαθητής αναπτύσσει στρατηγικές οργάνωσης και κατηγοριοποίησης του λεξιλογίου, όπως π.χ. σημασιολογικές κατηγοριοποιήσεις, συσχέτιση μεταξύ λέξεων. –Δραστηριότητες μέσα από τις οποίες επιτυγχάνεται σταδιακά η ενσυνείδητη γνώση και χρήση των δύο τύπων γραμματικής,

		δηλαδή της γλωσσολογικής και επικοινωνιακής. Οι δραστηριότητες αυτές βασίζονται σε διαδικασίες ανακάλυψης, κρίσης, σύγκρισης με τη μητρική γλώσσα, διατύπωσης κανόνων γλωσσικών και κοινωνιογλωσσικών, και τέλος παραγωγής προσωπικού αυθεντικού λόγου. –Δραστηριότητες που βασίζονται σε εκφράσεις για το χαιρετισμό, την παρουσίαση, την αντιμετώπιση διαφορετικών εκδηλώσεων με διαφορετικό ύφος σύμφωνα με κανόνες ευγενείας που αναδεικνύουν την πολιτισμική ετερότητα, δραστηριότητες που βασίζονται στην αξιοποίηση στερεότυπων και ιδιωματικών εκφράσεων, παροιμιών, γνωμικών και γενικά αναπαραστάσεων που αφορούν τη γλώσσα – στόχο και ενδεχομένως τη συγκρίνουν με τη μητρική. Επίσης, δραστηριότητες μέσα από τις οποίες ανιχνεύεται η εθνική ή τοπική προέλευση μελών της κοινότητας της γλώσσας – στόχου, της κοινωνικής και επαγγελματικής τάξης των συνδιαλεγόμενων, της ηλικίας τους κτλ. .
VII. Οι μαθητές να αναπτύσσουν δεξιότητες λόγου στο πλαίσιο της διαμόρφωσης πραγματολογικής ικανότητας. Ειδικότερα: **Οι μαθητές να μπορούν:**		–Ως δραστηριότητες μπορούν να θεωρηθούν οι πλέον απλές δραστηριότητες/ ασκήσεις έως οι πλέον σύνθετες, όπως ατομικές, συλλογικές συνθετικές εργασίες

• Να εξοικειώνονται με τη διατύπωση γραπτού ή προφορικού λόγου ο οποίος να εστιάζεται ***στη χρονική διασύνδεση*** των γεγονότων (απλές μορφές) στην αιτιολόγηση και στη λογική ***οργάνωση***.		(projets), εκθέσεις,. Για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων αυτών τίθενται ως παιδαγωγικά μέσα μηχανισμοί μέσα από τους οποίους ο μαθητής συνειδητοποιεί τη διεπιδρασιακή διάσταση της γλώσσας (παιχνίδια ρόλων, θεατρική πράξη, παράσταση, αλληλογραφία με μέλη άλλων γλωσσικών κοινοτήτων, έχοντας ως μέσο επικοινωνίας τη γλώσσα-στόχο με σκοπό τη δημιουργία δικτύων σχολείων και κοινοτήτων μάθησης, παραγωγή εφημερίδων, περιοδικών, εντύπων, ταινιών, cd-Rom από τους ίδιους τους μαθητές με δυνητική χρήση της γλώσσας-στόχου και της μητρικής γλώσσας όλων των μαθητών που φοιτούν σε μια τάξη αλλά προέρχονται από διαφορετικά γλωσσικά / πολιτισμικά περιβάλλοντα). .
VIII. Οι μαθητές να αναπτύσσουν λειτουργικές δεξιότητες στο πλαίσιο της διαμόρφωσης πραγματολογικής ικανότητας. Ειδικότερα: Οι μαθητές να μπορούν: • Να εξοικειώνονται με το λειτουργικό χαρακτήρα των διαφόρων εκφράσεων για συμμετοχή σε μια ***διεπιδρασιακή ανταλλαγή μηνυμάτων με στόχο την ανάπτυξη πολυπολιτισμικής συνείδησης***..		

IX. Οι μαθητές να προσεγγίζουν αισθητικά τη γλώσσα στο πλαίσιο της διαμόρφωσης πραγματολογικής ικανότητας. Ειδικότερα: Οι μαθητές να μπορούν: • Να εξοικειώνονται με αυθεντικά κείμενα		Ανάγνωση και επεξεργασία λογοτεχνικών κειμένων είτε στο μάθημα της γλώσσας – στόχου είτε στο πλαίσιο σύγκρισης κειμένων της γλώσσας - στόχου με άλλες ζωντανές γλώσσες.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 2 Φεβρουαρίου 2004

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΠΕΤΡΟΣ ΕΥΘΥΜΙΟΥ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ